



bra del señor ministro tiene la garantía de un pacto?

Al regreso de la Comisión de huelguistas, fué llamada por el señor ingeniero de la cuarta división, para enseñarle un telegrama del señor ministro de Fomento...

Con posterioridad, una comisión de obreros presidida por el maquinista compañero Casas, confirió varias veces con el señor ingeniero jefe de la línea del Sur...

Todo eso, no reviste los caracteres de un pacto solemne, entre los huelguistas y la Compañía, señor Fernández de la Sovera?

Hubo pacto, señoras y señores; hubo pacto, y poco airoso es negarlo. Lo que sucede es, que á la Compañía no le importa nada dejar en ridículo al ministro...

¡Ahí!... ¡La solemnidad de las palabras de honor!... Aquí no hay más honor que la fuerza; aquí no hay más solemnidad, que las que imponga una lucha tenaz...

Convocatoria

A los ganaderos. Por el presente se convoca á todos los ganaderos pertenecientes á la sociedad «La Unión del Campo» para la junta general ordinaria que se celebrará esta noche á las ocho en los salones de su casa social (Teatro Apolo).

Se encarece la puntual asistencia por tenerse que tratar asuntos de verdadero interés.

La Directiva. Rafael Moreno Herrera. PRACTICANTE. Plazuela á domicilio. Calle del Descanso núm. 1.

NOTICIAS

El Casino de Almería. Hemos recibido una memoria del desentramamiento de esta cuita sociedad en los tres últimos años, escrita por el presidente de la misma, don José Molero.

Muy bien escrita y con clara precisión, señala el señor Molero los progresos efectuados por la sociedad de su presidencia, así como del estado satisfactorio de que disfruta la misma bajo el punto de vista económico.

Defunción. Ayer tarde se dio sepultura al cadáver de la preciosa niña Amparito Pérez López, hija del conocido maestro sastre de esta localidad, D. Francisco Pérez Maldonado.

Familia en la miseria. En Almería, apesar de todo, aun quedan gentes honradas y buenas, que se compadecen del mal ajeno.

Esta desdichada familia vive en la calle de Arriaza número 4. BREMEN. Precios obtenidos por la casa Fruchtkomel-Gesellschafft.

La «immitación» esencial, la falta de ejercicio, los trastornos digestivos, tienden á empobrecer la sangre; Hemoglobina asimilable Stengre hace la sangre rica, tonificando el estado general.

Movimiento marítimo. ENTRADOS.—Vapor «Stella» de San Felú de Guisols y vapor «Palatina» de Savone.

DESPACHADOS.—Vapor «Stella» para Londres y vapor «Palatina» para Glasgow.

HOSPITAL. Entrados.—4 varones y 1 hembras. Salidos.—3 varones y 1 hembras.

EXISTENCIAS.—80 varones y 64 hembras. HOSPICIO. Existencias.—144 varones y 157 hembras.

MANICOMIO. Existencias.—88 varones y 56 hembras.

Se enseña este idioma por método práctico y rápido.

Se hacen traducciones y correspondencia. Profesor Rafael Gómez Guillén.—Recepciones 34.

Portafolio Fotográfico de España.—De esta utilísima obra que con tanto éxito publica la casa editorial Alberto Martin, de Barcelona, hemos recibido los cuadernos 25 y 26, dedicados á Teruel y Palma de Mallorca, respectivamente.

El primero se compone de su correspondiente mapa á varias tintas, la descripción de la provincia y su capital, nomenclador por orden alfabético de partidos judiciales y pueblos que en ella figuran, y dieciséis notabilísimas fotografías, entre las que sobresalen el acueducto de Turia, las momias de los amantes de Teruel; Escuelas municipales: puente sobre el Turia, etc.

El cuaderno 26 (Palma de Mallorca), se compone, igual que el anterior: del mapa

de las Islas Baleares, el estudio de las mismas y su capital, y dieciséis hermosas é interesantes vistas, como la Lonja, Castillo de Bellver, patio del castillo de la Almudaina, puerta de la Catedral, iglesia de San Francisco, Casa consistorial, etc., etc.

Dinamógeno Sáiz de Carlos. En cuantos casos están indicados el aceite de bacalao y emulsiones de éste con hipofosfitos, se usa el Dinamógeno Sáiz de Carlos con éxito seguro, siendo inmensamente superior en sus efectos, pues tiene la ventaja de ser fácil de tomar, abrir el apetito, no ensuciar el estómago, tonificar y nutrir mucho más que los citados medicamentos, pudiéndose usar lo mismo en vinero que en verano. Cura el raquitismo infantil.

Revista. Se ha publicado el número 113 de la elegante revista deportiva «Gran Vida», que es especial y está dedicado en su totalidad á la información completa del V Congreso internacional de Turismo celebrado en Madrid á fines de Octubre.

Nueva clínica. En vista de la mucha aceptación que ha conquistado el reputado Doctor J. Noguera en el proce tiempo que lleva establecido en esta capital, y con el objeto de que puedan gozar de los beneficios de la ciencia médica todo el mundo, desde primero del próximo Diciembre abrirá una nueva clínica en la calle Real del Barrio Alto número 56, estableciendo una consulta económica de 8 á 10 de la mañana.

Amas de cría. Se ofrece María Goizalez con leche fresca para casa de los padres. Darán razón Placeta de los Pellejeros.

Byrrh. ¿Que es el BYRRH nos preguntan. Todos los que hanestado en Francia lo saben: Es el vino aperitivo de más consumo en aquel país, porque el público lo considerará como un reconstituyente de primer orden, de sabroso gusto, eminentemente tónico é higiénico.

THE PREMIER CYCLE, C.º Ltd. Al contado y á plazos. Bicycletas inglesas sin válvula en el manillar, elegante, solidez ligereza.

Rodríguez y García. Agentes de reclamaciones á los Ferrocarriles. PAS O DEL PRINCIPE NUM 35.

Consultorio médico-quirúrgico A CARGO DEL Dr. J. Noguera. Especialista en partos y enfermedades de la matriz.

Diabetes

El vino uranado «Salvador», hace disminuir un gramo azúcar por día, diabético. Depósito en Almería: Farmacia de Cristóbal Romero Rivas.

Plaza de Santo Domingo.—Almería. Jarabe Salvador. Creosotal. Para curar la bronquitis, catarras crónicos, infecciones, gripas, enfermedades respiratorias, impetigo, debilidad general, encefalitis, caries, raquitismo y escrofalismo.

De la Compañía Franco Española FLOR SUBLIMADO REFINADO MOLIDO GRANO

Banco Español de Crédito SOCIEDAD ANÓNIMA Capital: 20.000.000 de pesetas. Compra de Libras en Almería.

Don José Balboa DE LAS Facultades de Argel y Madrid. Especialista en partos y enfermedades de la matriz.

Berriles de pino en Corte clase superior. Ptas 0'65-0'75-y 0'80 con buque sobranete.

Consultorio médico-quirúrgico A CARGO DEL Dr. J. Noguera. Este Consultorio está montado con arreglo á los adelantos modernos y además dotado de instrumental y motores eléctricos magníficos.

Banco Hipotecario de España. Préstamos de 5 á 50 años al 4'25 por ciento anual, con amortización del capital, sobre fincas rústicas y urbanas.

Enfermedades de los ojos. Consulta del Dr. Blancs. Ex-ayudante del Dr. Albitos. Oculista Municipal.

La Flor de Lis. Es la mejor que se conoce hasta el día por... Usando LA FLOR DE LIS nunca tendrán caspa, ni serán calvos.

Consultorio médico-quirúrgico A CARGO DEL Dr. J. Noguera. Este Consultorio está montado con arreglo á los adelantos modernos y además dotado de instrumental y motores eléctricos magníficos.

Banco Hipotecario de España. Préstamos de 5 á 50 años al 4'25 por ciento anual, con amortización del capital, sobre fincas rústicas y urbanas.

Enfermedades de los ojos. Consulta del Dr. Blancs. Ex-ayudante del Dr. Albitos. Oculista Municipal.

La Flor de Lis. Es la mejor que se conoce hasta el día por... Usando LA FLOR DE LIS nunca tendrán caspa, ni serán calvos.

Consultorio médico-quirúrgico A CARGO DEL Dr. J. Noguera. Este Consultorio está montado con arreglo á los adelantos modernos y además dotado de instrumental y motores eléctricos magníficos.

Enfermedades de los ojos. Consulta del Dr. Blancs. Ex-ayudante del Dr. Albitos. Oculista Municipal.

EL MEJOR DESAYUNO ES EL



CLASE ESPECIAL NUEVA ELABORACIÓN QUE SE RECOMIENDA A LAS PERSONAS DE MÁS FINO PALADAR EXIGID LA MARCA LUNA

BAZAR DEL LEÓN

MUEBLES

GRADES EXISTENCIAS CO- MAGNIFICOS en juegos ME- estrados de tapicería DE ALCOBA DORES á 125 pts.; de regilla, 90 C. mas de nogal con semiers. para matrimonios, 90 pats. UBALDO ABAD.—Tiendas, 6.—ALMERIA.

Anis «Salas»

VINICULTORES. El ENOSOTERO CONSERVA, CLARIFICA Y MEJORA LOS VINOS. El vino con ENOSOTERO jamás se vuelve agrío y siempre mejora.

INGERTOS Y PLANTAS AMERICANAS. Injertos con buen pie y en inmejorables condiciones. Barbados de Rupestris del Lot y Aramos Rupestris Ganzin núm. 1.

CEITE PURO DE HIGADO DE BACALAO

Legítimo de Terranova. El mejor reconstituyente para los niños. VACUNA SUIZA.

Vapores de la Compañía Sevillana de Navegación á Vapor, de Sevilla

TORRE DEL ORO AZNALFARACHE OMBEVANA SANTA ANA SEVILLA SAN JOSE. Salidas de Almería para Málaga, Algeciras, Cádiz, Sevilla y Huelva, todos los JUE.

Vapores correos franceses.

de la sociedad general de Transports Maritimes á Vapeur. Servicios fijos, rápidos y directos los días 2, 12 y 21 de cada mes, por el puerto de ALMERIA para el transporte de pasaje p.olegráfico sin hilo.

Francisco Cruz Ferrer

Representante comisionista. Teléfono número 71. Calle del Emir número 13, Almería. Transportes generales.

Coñac «Faro»

El mejor papel de fumar CLAC

Viajes rápidos al Brasil y la Argentina.

Los magníficos trasatlánticos de la Compañía Austro Americana «Francesca» y «Laura». Saldrán del puerto de Almería los días 4 y 17 de Diciembre de 1912 para BUENOS AIRES.

Vapores correos franceses.

de la sociedad general de Transports Maritimes á Vapeur. Servicios fijos, rápidos y directos los días 2, 12 y 21 de cada mes, por el puerto de ALMERIA para el transporte de pasaje p.olegráfico sin hilo.

Estos vapores admitirán pasaje en Cámaras de PRIMERA, SEGUNDA, SEGUNDA ECONOMICA y en TERCERA CLASE, haciendo escala en DAKAR (Costa de Africa) para abastecerse de carbón y agua.

A los nuevos y magníficos vapores SALTA y VALDIVIA, por sus excelentes condiciones para toda clase de pasaje, hay pocos paquetes que los igualen y ninguno que les supere.

Lotería Nacional.

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los siguientes números: Premio mayor, con 100.000 pesetas, número 2.545...

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los siguientes números: Premio mayor, con 100.000 pesetas, número 2.545...

comunidades, aprobado por el Congreso. La entrevista fué extensa y parece que los catalinistas se mostraron satisfechos. Los catalinistas. Los senadores catalinistas no ocultaban esta tarde el regocijo que les ha producido las declaraciones del Presidente del Consejo de ministros acerca del proyecto de las mancomunidades.

Premiados con 1.500 ptas.

- 26.688 en Valencia. 2.244 en Sevilla y Barcelona. 17.667 en Barcelona. 12.226 en Madrid. 27.206 en Merida. 21.125 en Valencia.

Las cortes.

Senado.

A las tres de la tarde ocupó la presidencia el señor Montero Ríos, viéndose desanimados los bancos de los señores senadores. Leída el acta de la sesión anterior fue aprobada en votación ordinaria.

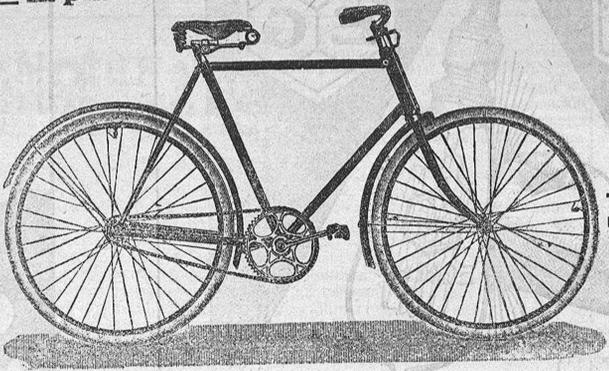
Congreso

A las tres y veinte minutos abrió la sesión el señor Moret. Aprobada el acta en votación ordinaria se reanuda el debate acerca del presupuesto de Africa.

Política y Politicos

El tratado hispano-francés. El ministro de Estado, señor García Prieto, ha facilitado hoy á los periodistas una copia del tratado hispano-francés, relativo á la acción de ambas naciones en Marruecos.

Todos con bicicletas Dürkopp



A plazos desde 0'50 pesetas diarias. Depósito en esta provincia, calle de Méndez Núñez 12 y Reyes Católicos 14, Almería. Guillermo Herrera.

Los electricistas. Esta mañana han celebrado una nueva entrevista con el ministro de Hacienda los representantes de los industriales electricistas. Estos concretaron las aspiraciones de sus representantes.

Miscelánea.

Robo extraño. D'on de Málaga que en la calle de Tejada Rodríguez casa de don Ferrand Blanco, se ha cometido un robo de cucharas y otros objetos de plata.

Más de la huelga. Nuevos despachos de Sangunto dicen que los huelguistas ferroviarios de Ojos Negros pasan de mil seiscientos. En el rápido de Barcelona llegaron el jefe inspector de la segunda división de ferrocarriles y un sobrestante del Estado, con el objeto de buscar una fórmula de abonancia.

Extranjero

Policia herido. Despachos de Londres refieren pormenores de la agresión de que ha sido víctima el Comisario de policia Sir Edward Henry. Este se encuentra muy grave á consecuencia de la extensa herida en una ingle que le produjo uno de los proyectiles.

LIBRERAS ESTERLINAS. El 12 Noviembre de 1912. COTIZACION N ALMERIA. PAGARON 26 32 cheque. 26 77 á div.

VINO PRIORATO BLANCO. May fino y muy bueno. una arroba 7 pesetas. un litro 45 céntimos. Ventas al contado. Café Suizo.—Teléfono.—79.

Armas y municiones de todas clases. Sebastián López y Sobrino. CALL EDE GRANADA.

Para Montreal (Canada) Hector Moreno. 7 Brunswick street. Recibe barriles para la venta en comisión enviando al siguiente día efectuarse la venta en cuenta y cheque sobre Banco de Londres.

Uva para regalos. Barriles de uva elegida propia para regalos. Se destapan al comprarlos. Precios especiales para partidas y puestos á domicilio en Madrid y otras capitales el mismo día que se compran.

VAPOR PARA ORAN. El magnífico vapor español TURIA, sale de Almería para Orán (con escala en Yguilas), los días 1, 11 y 21 de cada mes. De Orán para Almería, los días 10, 20 y 30 de cada mes.

Clases de Derecho. TIENDAS 15. Profesor, Doctor E. Romero del Castillo. Nefrina Salvador. Remedio eficaz para combatir con éxito seguro, la nefritis, albuminurias, diabetes y demás afecciones renales.

Miguel Garcia Gomez. Agente matriculado en reclamaciones contra ferrocarriles. MARQUESA, 6, b. d.

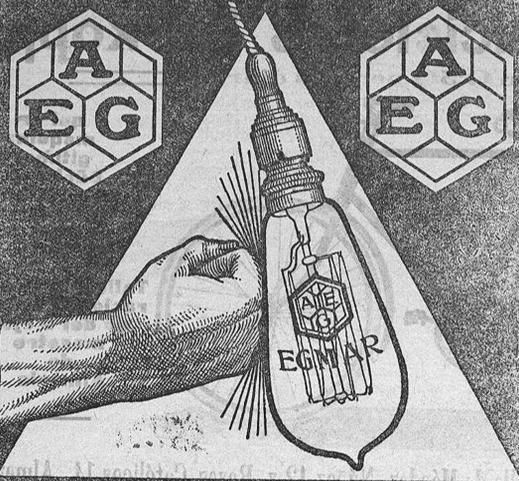
1028 NUESTRA SENORA DE PARÍS. dos los soldados la mirada insensata y feroz. Cuando Enrique Cousin se acercó á la covacha, puso tan fiero rostro, que retrocedió el sayón.

VICTOR HUGO 1025. plaza las inquietas miradas del perro de caza, que comprende que no está lejos de la m' driguera del conjo y que se resiste á alejarse, pero al fin el preboste movió la cabeza y se afirmó en la silla del caballo.

1024 NUESTRA SENORA DE PARÍS. Un soldado de la ronda, cano y viejo, salió de las filas, y dirigiéndose á Tristán, le dijo: —Señor, esa bruja está loca. Si soltó á la gitana no habrá sido por su voluntad, porque esa enemiga de las egipcias.

VICTOR HUGO 1029. cáustica! Con que no vienes á hacerme daño! —Aquí no hay nadie volvió á repetir. —Os digo que sí, replicó el verdugo; todos hemos visto que erais dos.

# EGMAR



## UNICA IRROMPIBLE

De venta en todas las Centrales y buenos Establecimientos de electricidad.  
**A. E. G. Thomons Houston Iberia, S. E. Madrid.**



## Servus

La mejor crema para calzados

No ensucia.

Fabr. Lubazyukl y Cia. G. m. b. H. Berlin - 11. October

# General Electric de España (S. A. - MADRID)

(Sucursal de THE GENERAL ELECTRIC Co. L<sup>da</sup> LONDRES)  
 Con fábricas propias en Londres, Witton, Manchestery Birmingham—(Inglaterra).  
 Almacenes y Oficina técnica: FUENCARRAL, 34.—MADRID.  
 Apartado Postal, 182.—Dirección telegráfica: POLIFÁSICO-MADRID

## Materia eléctrica completa

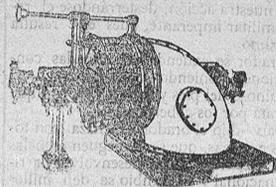
PARA INSTALACIONES DE  
 17. TUBERES TELEFONOS, PARARRAYOS,  
 IVENCION, CALEFACCION Y COCCION

### LAMPARAS "OSRAM"

MAQUINARIA ELECTRICA  
 HASTA 5.000 CABALLOS

GRUPOS DE MOTOR-BOMBA

TURBINAS HIDRAULICAS  
 "LEFFEL" LEGITIMAS



Turbina horizontal "Leffel".

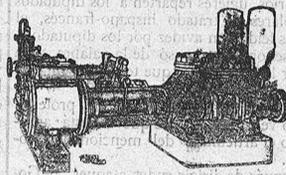
MOTORES DE GAS POBRE

(Representación exclusiva de TANGYES LIMITED)

ECONOMIA DE CONSUMO

CONSTRUCCION MUY ROBUSTA

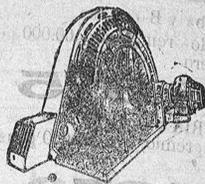
PRECIOS ECONOMICOS!



Bomba (Tangyes)

Catálogos y presupuestos gratis.

Representantes en Almería y su provincia, señores José Lucas é hijo.



Generador de corriente alterna, 1.500 K. WS. de capacidad.

Tratamiento CLING SURFACE para correas, para que funcionen holgadas sin resbalamiento.

BOMBAS «DUPLEX»

BOMBAS CENTRIFUGAS

BOMBAS PARA MINAS

BOMBAS PARA RIEGO

BOMBAS DE ALIMENTACION

## Amio

es y será siempre la mejor pasta para limpiar metales.

## EL RADICAL

### Horas de oficina

Dirección desde las 15 hasta las 14.  
 Redacción " " " 15.  
 Admón. desde las 9 hasta las 12 y desde las 14 a 18

## SOBRE MONEDERO

Para circulación por correo de valores en metaico.  
 Servicio postal oficial, creado por real decreto 30 Noviembre 1899.

El «Sobre Monedero» circula entre todos los pueblos de la Península, Islas Baleares, Canarias y Costa de Africa y donde no haya Administración de Correos, están obligados a admitirle a la circulación los carteros y peatones rurales. El «Sobre monedero» es el medio más cómodo, sencillo y seguro para remitir dinero por correo, certificado, desde 5 céntimos hasta 50 pesetas en cualquier clase de moneda y en toda clase de fracciones. Con el «Sobre Monedero» se evitan al público las molestias de todos los sistemas de giro, no es necesario el requisito de conocimiento y se entrega por el cartero en el domicilio del destinatario, aunque sea en la aldea más pequeña. Indispensable para encargos al comercio, suscripciones de periódicos, pedidos de libros, pensiones, mesadas, etc. etc. Único que resuelve las dificultades de libros, pequeñas cantidades. El «Sobre Monedero» tiene la «Garantía del giro» que abona la cantidad declarada en caso de extravío. El «Sobre Monedero» se vende en los estancos, Administraciones, Estafetas de Correos y Cartorias, librerías, tiendas de objetos de escritorio, etc., etc., al precio de 25 céntimos. Los pedidos de los estancos se harán a las Oficinas de la Compañía Arrendataria de Tabacos en cada provincia; los demás pedidos a las Oficinas de la Sociedad del «Sobre Monedero». Se abona un buen premio de venta. Se desean representantes activos para capitales de provincia y pueblos importantes.

OFICINAS: SERRANO, 16.—MADRID.



## LA MEJOR TINTURA PROGRESIVA LA FLOR DE ORO

Usando esta privilegiada agua nunca tendréis canas ni seréis calvos. El cabello abundante y hermoso es el mejor atractivo de la mujer.



**La Flor de Oro** es la mejor de todas las tinturas para el cabello y la barba; no mancha el cutis ni ensucia la ropa.  
**La Flor de Oro** Esta tintura no contiene nitrato de plata, y con su uso el cabello se conserva siempre fino, brillante y negro.  
**La Flor de Oro** Esta tintura se usa sin necesidad de preparación alguna, ni siquiera debe lavarse el cabello, ni antes ni después de la aplicación, aplicándose con un pequeño cepillo, como si fuese bandolina.  
**La Flor de Oro** Usando esta agua se cura la caspa, se evita la caída del cabello, se suaviza, se aumenta y se perfuma.  
**La Flor de Oro** es tónica, vigoriza las raíces del cabello y evita todas sus enfermedades. Por eso se usa también como higiénico.  
**La Flor de Oro** conserva el color primitivo del cabello, ya sea negro ó castaño; el color depende de más ó menos aplicaciones.  
**La Flor de Oro** Esta tintura deja el cabello tan hermoso, que no es posible distinguirlo del natural, si su aplicación se hace bien.  
**La Flor de Oro** La aplicación de esta tintura es tan fácil y cómoda, que uno solo se basta; por lo que, si se quiere, la persona más intima ignora el artificio.  
**La Flor de Oro** Con el uso de esta agua se curan y evitan las placas, cesa la caída del cabello y excita su crecimiento, y como el cabello adquiere nuevo vigor, nunca seréis calvos.  
**La Flor de Oro** Esta agua deben usarla todas las personas que desean conservar el cabello hermoso y la cabeza sana.  
**La Flor de Oro** Es la única tintura que á los cinco minutos de aplicada permite rizarse el cabello y no despiden mal olor; debe usarse como si fuera bandolina.

Las personas de temperamento herpético deben precisamente usar esta agua, si no quieren perjudicar su salud, y lograrán tener la cabeza sana y limpia con sólo una aplicación cada ocho días; y si á la vez desean tener el pelo, hágase lo que dice el prospecto que acompaña á la botella.  
 De venta: principales perfumerías y droguerías de España y Portugal.  
 De venta en Almería: D. W. Tellz, Perfumerías VENUS. Puerta de Parchens, 4, y princip. perfumerías y droguerías de España y Portugal.

## LINA DE VAPOR TINTOR

Servicio directo, sin escalas, para poder tener carga entre Barcelona y Almería y Melilla por el vapor



TINTORE

Servicio Barcelona, Almería y Melilla.  
 Salidas de Barcelona, los miércoles.  
 Salidas de Almería, los sábados.  
 Salidas de Melilla, los martes.  
 Salidas de Almería, los viernes.  
 Llegadas á Almería, los viernes; á Melilla, los domingos; á Almería, los miércoles; y á Barcelona, los sábados.  
 Consignatario en Barcelona, señores De-menech y C<sup>ta</sup> Hermanos, Paseo Colón 17 y Merced, 30.  
 Consignatarios en Melilla: Sra. David J. Meil. Sucesores Meil y Lev.  
 Consignatarios en Almería, señores Hijo de Ricardo Jimenez, S. en C. Bulvar del Príncipe, 78 y 76.  
 Nota: Este vapor tiene establecida en Almería una Agencia de expediciones para hacer seguir á Barcelona y á Melilla las mercancías que se reciben del interior ó viceversa.  
 Otra.—Los Jefes de las estaciones del Sur, quedan encargados de transmitir telegráficamente al Consignatario de este vapor en Almería, para que se reserve el pasaje á Barcelona y á Melilla los señores viajeros que lo soliciten.

estaba bajo el cobertizo de la casa de los Pilares, de donde se sacó también la escala de tijera, que arrimó á la horca. Cinco ó seis hombres del Prebostazgo se armaron de picos y palancas, y Tristán al frente de ellos se dirigió á la ventana de la celda.  
 —¡Buena vieja!, la dijo el preboste con tono severo, entréguenos á esa joya.  
 La reclusa le miró como si no entendiese.  
 —¡Vive Dios!—exclamó Tristán—¿qué empeño tienes en impedir que ahorquemos á esa bruja, como el Rey manda?  
 La infeliz se echó á reír con risa forzosa.  
 —¿Por qué me empeño? por que es mi hija.  
 El acento que imprimió á estas palabras hizo estremecer al mismo Enrique Cousin.  
 —Lo siento, dijo el preboste, pero esa es la voluntad del Rey.  
 —¿Y qué me importa á mí el Rey? gritó, repitiendo su terrible risa. Cuando te digo que es mi hija...  
 —¡Arrojad la pared, ordenó Tristán. Bastaba para dejar expedita una abertura bastante ancha para sacar de quicio

¿Qué contestas á esto?  
 Procuró hacer frente á este nuevo ataque y dijo:  
 —Que no sé por dónde se fue, que pude engañarme y quizás atravesase el río.  
 —Precisamente eso es al lado contrario, y no es probable que hubiese ido á refugiarse en la Cité, en donde sabía que la están buscando. Mientes, vieja.  
 —Además—añadió el primer soldado,—no hay lanchas á esta orilla del río ni á la otra.  
 —Lo cruzaría á nado—replicó Gudu-la, defendiendo á palmas el terreno.  
 —¿Nadan acaso las mujeres?—preguntó el soldado.  
 —¡Pardiez, que estás mintiendo!—exclamó Tristán cólerico.—Tentaciones me dan de no perseguir á la bruja y de ahorcarte en su lugar: un cuarto de hora de tormento te arrancará la verdad. Ea, ven con nosotros.  
 —Está bien, monseñor. Estoy dispuesta. Vamos al tormento al instante.  
 —Durante este tiempo—pensaba la reclusa,—podrá escaparse mi hija.  
 —Tiene apetito de potric: ¡vive Dios, que no lo entiendo!—exclamó el preboste.

Esta voz era la de Febo de Chateaupers. No se puede expresar lo que sintió Esmeralda al oírle. Allí estaba su amigo, su protector, su apollo, su asilo, su Febo. Se levantó rápidamente, y antes de que su madre hubiera podido impedirlo, se abalanzó á la ventana, gritando:—¡Ven aquí, Febo! ¡Febo mío!  
 El capitán ya no se hallaba en la plaza; acababa de volver al galope la esquina de la calle de la Contellerie; pero en cambio Tristán no se había ido aún.  
 Arrojóse la reclusa sobre su hija, lanzando un rugido, y la retiró violentamente, clavándole las uñas en el cuello. Una madre tigre no repara en ello, pero ya era tarde, porque Tristán había visto á la gitana.  
 —¡Já, já, já!—exclamó éste con una risa que descubría todos sus dientes y que asemejaba su boca al hocico del lobo; ¡dos ratones en la ratonera!  
 —¿Ya lo ves?—exclamó el soldado.  
 —No eres más que un gata!—repuso Tristán, dándole una palmada en el hombro.—Vamos—añadió,—¿dónde está Enrique Cousin?

llevaba el uniforme del soldado, iba vestido la mitad de color gris y la otra mitad de color obscuro. Tenía el cabello aplastado sobre la frente, mangas de cuero y en la mano un gran rollo de cuerda. Aquel hombre acompañaba siempre á Tristán, como éste acompañaba á Luis XI.  
 —Amigo—le dijo el preboste,—creo que está aquí la bruja que buscamos. ¡As á ahorcarla! ¡Traes la escalera.  
 —¿Y una bajo el doborizo de la casa de los Pilares?—respondió el interpedido.—¿Vamos á despachar en esta justicia?  
 —¡Regueto!, señalando la horca de piedra.  
 —Sí.  
 —¿Puedes entonces—añadió con risa más bestial aún que la del preboste,—no tenemos mucho que andar.  
 —Despacha! le contestó Tristán;—ya te reirás después.  
 La reclusa, desde que Tristán viera á Esmeralda y se desvaneció su última esperanza, no había pronunciado ni una palabra. Dejó á la gitana medio desmayada en un rincón de la celda y volvió á colocarse en la ventana; apoyando las manos en el ángulo del marco, como dos garras. En actitud paseaba por to-